

*See Appropriation 5/8, Pass per 3852 5/14*

FILED MAY 1 1975

SENATE FILE 504

By COMMITTEE ON APPROPRIATIONS

Passed Senate, Date 5-5-75 (1211) Passed House, Date 5-27-75 (1942)

Vote: Ayes 44 Nays 2 Vote: Ayes 78 Nays 11

Approved 79

*Motion to reconsider filed 5-5 (1212) w. d. 5-6 (1249)*

*Repassed Senate per House amendment  
6-11-75 (1908)*

# A BILL FOR

1 An Act making an appropriation to continue a study of the  
2 problems of Spanish-speaking persons.

3 BE IT ENACTED BY THE GENERAL ASSEMBLY OF THE STATE OF IOWA:

- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

1 Section 1. Chapter one thousand seventy-seven (1077),  
2 section one (1), Acts of the Sixty-fifth General Assembly,  
3 1974 Session, is amended to read as follows:

4 Section 1. There is appropriated from the general fund  
5 of the state for the fiscal ~~year~~ period beginning July 1,  
6 1974 and ending ~~June-30~~ December 31, 1975 to the office of  
7 the governor the sum of thirty-nine thousand (39,000) dollars,  
8 or so much thereof as may be necessary, to conduct a study  
9 of the problems of Spanish-speaking persons in the areas of  
10 education, employment, health, housing, welfare, and recreation  
11 and to coordinate and establish services to Spanish-speaking  
12 persons.

13 Sec. 2. Chapter one thousand seventy-seven (1077), section  
14 two (2), Acts of the Sixty-fifth General Assembly, 1975  
15 Session, is amended to read as follows:

16 Sec. 2. Unencumbered funds as of ~~June-30~~ December 31,  
17 1975 shall revert to the general fund of the state on ~~August~~  
18 ~~31, 1975~~ March 1, 1976.

19 Sec. 3. There is appropriated from the general fund of  
20 the state for the fiscal period commencing July 1, 1975 and  
21 ending December 31, 1975 to the office of governor the sum  
22 of ten thousand (10,000) dollars, or so much thereof as may  
23 be necessary, to complete the study of the problems of Spanish-  
24 speaking persons in the areas of education, employment, health,  
25 housing, welfare, and recreation and to coordinate and  
26 establish services to Spanish-speaking persons. Unencumbered  
27 funds as of December 31, 1975 shall revert to the general  
28 fund of the state on March 1, 1976.

29 EXPLANATION

30 This bill continues the study of problems of Spanish-  
31 speaking persons in the area of education, employment, health,  
32 housing, welfare, and recreation. It appropriates \$10,000  
33 which is in addition to the appropriation of \$39,000 which  
34 was made in 1974. The 1974 appropriation is extended to  
35 December 31, 1975 and the term of the \$10,000 appropriation  
36 ends on December 31, 1975.

LSB 1900  
sg/cw/4

S-3680

1  
2

Amend Senate File 504, page 1, by striking  
lines 19 through 28.

S-3680 FILED - *Lat 5/5 (1211)*  
MAY 2, 1975

BY KARL NOLIN

S-3692

1  
2

Amend Senate File 504, page 1, line 14, by striking  
"1975" and inserting in lieu thereof "1974".

S-3692 FILED AND ADOPTED (1211) BY WILLIAM D. PALMER  
MAY 5, 1975

H-3852

1

Amend Senate File 504, as amended and passed by  
the Senate, as follows:

2

3

1. Page 1, line 16, by striking the word and  
figure "December 31" and inserting in lieu thereof  
the word and figure "November 30".

4

5

6

7

8

2. Page 1, line 18, by striking the word and  
figures "March 1, 1976" and inserting in lieu  
thereof the word and figures "December 31, 1975".

H-3852 FILED - *Adopted 5/27 (1942)*  
MAY 14, 1975

BY COMMITTEE ON APPROPRIATIONS  
DUNTON of Keokuk, Chairman

HOUSE AMENDMENT TO SENATE FILE 504

S-3976

1

Amend Senate File 504, as amended and passed by  
the Senate, as follows:

2

3

4

5

6

7

8

1. Page 1, line 16, by striking the word and  
figure "December 31" and inserting in lieu thereof  
the word and figure "November 30".

2. Page 1, line 18, by striking the word and  
figures "March 1, 1976" and inserting in lieu  
thereof the word and figures "December 31, 1975".

S-3976 FILED  
MAY 29, 1975

RECEIVED FROM THE HOUSE

*Senate refused to concur 6/2 (1662)*  
*House insists 6/7 (2241) Senate concurred 6/11 (1908)*

SENATE FILE 504

establish services to Spanish-speaking persons. Unencumbered funds as of December 31, 1975 shall revert to the general fund of the state on March 1, 1976.

AN ACT

MAKING AN APPROPRIATION TO CONTINUE A STUDY OF THE PROBLEMS OF SPANISH-SPEAKING PERSONS.

BE IT ENACTED BY THE GENERAL ASSEMBLY OF THE STATE OF IOWA:

Section 1. Chapter one thousand seventy-seven (1077), section one (1), Acts of the Sixty-fifth General Assembly, 1974 Session, is amended to read as follows:

Section 1. There is appropriated from the general fund of the state for the fiscal year period beginning July 1, 1974 and ending ~~June-30~~ December 31, 1975 to the office of the governor the sum of thirty-nine thousand (39,000) dollars, or so much thereof as may be necessary, to conduct a study of the problems of Spanish-speaking persons in the areas of education, employment, health, housing, welfare, and recreation and to coordinate and establish services to Spanish-speaking persons.

Sec. 2. Chapter one thousand seventy-seven (1077), section two (2), Acts of the Sixty-fifth General Assembly, 1974 Session, is amended to read as follows:

Sec. 2. Unencumbered funds as of ~~June-30~~ November 30, 1975 shall revert to the general fund of the state on ~~August 31~~-1975 December 31, 1975.

Sec. 3. There is appropriated from the general fund of the state for the fiscal period commencing July 1, 1975 and ending December 31, 1975 to the office of governor the sum of ten thousand (10,000) dollars, or so much thereof as may be necessary, to complete the study of the problems of Spanish-speaking persons in the areas of education, employment, health, housing, welfare, and recreation and to coordinate and

\_\_\_\_\_  
ARTHUR A. NEU  
President of the Senate

\_\_\_\_\_  
DALE M. COCHRAN  
Speaker of the House

I hereby certify that this bill originated in the Senate and is known as Senate File 504, Sixty-sixth General Assembly.

\_\_\_\_\_  
CLARK R. RASMUSSEN  
Secretary of the Senate

Approved July 9, 1975

\_\_\_\_\_  
ROBERT D. RAY  
Governor